



奥州市 多语言信息简报 - 2021年1月发行 -

周日及节假日值班医院

通知

水泽（全年无休）

诊疗日・时间	医院名	电话	地 址
每周日及节假日 8:30~16:00 晚间 (18:30~21:00)	奥州金崎 休日诊疗所	25-3935	多贺 21-1

江刺（诊疗时间为 上午 开诊时间因医院而异, 请事先打电话进行确认!）

诊疗日	医 院 名	电话	地 址
1/ 1	妇产科 OYINAO 医院	34-3033	岩谷堂字小境 11
1/ 2	HIRATA 外科内科诊所	31-1331	爱宕字观音堂冲 401-6
1/ 3	谷口耳鼻喉科医院	35-2927	大通 (*大街) 5-22
1/10	玉泽康复骨科	33-8801	岩谷堂字二本木 71-1
1/11	伊藤内科医院	35-4006	川原町 3-12
1/17	ITOU 家庭诊所	35-0035	西大通 (*大街) 11-14
1/24	及川骨外科诊所 3	35-2917	八日町 1-1-32
1/31	柏木医院	35-2433	六日町 5-7

齿科（诊疗时间为 9:00 ~ 12:00）

1/ 1	ARAKIDA 齿科诊所	47-3323	水泽中町 23-93
1/ 1	佐佐木齿科医院	31-1313	江刺西大通 (*大街) 9-14
1/ 2	ABE 齿科医院	44-3918	金崎町西根荒卷 25-1
1/ 3	日高齿科医院	22-5330	水泽字久田 22-15
1/10	大手町齿科医院	51-8820	水泽大手町 5-1
1/17	ZYUN 齿科诊所	51-2118	水泽樱屋敷西 202-1
1/24	HATAKEYAMA 齿科	35-8811	江刺丰田町 3-1-26
1/31	北大通齿科医院	51-9293	水泽字北丑泽 27-2

整骨院（诊疗时间为 9:00 ~ 15:00）

1/ 3	OOMACHI 整骨院	47-4110	水泽字大町 75-2
1/10	星整骨院	25-3742	水泽福吉町 6-12
1/17	阿部整骨院	35-1036	江刺六日町 7-17
1/24	古村整骨院	24-4542	水泽三本木 4-9
1/31	伊藤整骨院	22-3851	水泽南大钟 1-1-8

★ 儿童急救咨询电话 (☎ 019-605-9000) 全年无休 19:00~23:00

关于申办个人编码卡的通知

2021年1月至3月期间将为未办理个人编码卡的人士邮寄个人编码卡「交付申请书」。

【申请方法】

请确认信封内申请书的内容，可以通过以下方式申办。

- ① 邮寄个人编码卡「交付申请书」进行申请
- ② 通过电脑、智能手机等进行网上申请
- ③ 通过自助式证件照摄影机进行申请

■ 咨询:

个人编码卡综合热线电话
(☎ 0120-95-0178)

本厅（水泽综合支所）市民课个人编码卡申办推进室 (☎ 34-2223)

税金

国民健康保险税（第7期）

的缴纳期限是：2021年2月1日（周一）

■ 咨询：本厅（水泽综合支所）纳税课收纳担任
(☎ 34-2227)

※ 左侧「周日及节假日值班医院」会根据新冠肺炎感染状况采取停诊等措施。请大家注意关注奥州市政府的主页，上面会随时更新医院停诊及恢复日常诊疗服务的最新信息。以上医院停诊期间，如（在假日及夜间）身体感觉不舒服时，请与县立或市立医院咨询。

■ 咨询:

- ・周日及节假日值班诊所 (☎ 25-3935)
- ・奥州金崎行政事务组合 (☎ 24-5821)
- ・本厅（水泽综合支所）地域医疗介护推进室 (☎ 34-2908)
- ・奥州齿科医师会事務局 (☎ 24-0810)

各种咨询日程

① 行政咨询

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室
1月8日，22日 13:00 ~ 15:00

江刺综合支所市民生活组
1月13日 9:30 ~ 11:30

前泽综合支所市民福祉组
1月14日 9:00 ~ 12:00

胆泽综合支所市民生活组
1月26日 13:30 ~ 15:00

③ 消费生活咨询 ※ 需事先预约

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室
周一 ~ 周五 9:00 ~ 17:00

江刺综合支所市民生活组 ※
每周一 10:00 ~ 15:00

前泽综合支所市民福祉组 ※
每周二 10:00 ~ 15:00

胆泽综合支所市民生活组 ※
每周四 10:00 ~ 15:00

衣川保健福祉中心 ※
每周五 10:00 ~ 15:00

② 人权咨询

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室
1月7日，21日 13:30 ~ 15:30

江刺综合支所市民生活组
1月19日 13:30 ~ 15:30

④ 免费法律咨询 ※ 需事先预约

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室
1月13日，26日 10:00 ~ 16:00

⑤ 养老金咨询 ※ 需事先预约

江刺综合支所 212 会议室
1月7日（周四） 10:00 ~ 15:00

■ 预约・咨询：

① ~ ④

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室
（☎ 0197-34-2915）

⑤ 一关养老金事务所（☎ 0191-23-4246）

活 动

DONTO 祭

是传承至今的一项传统祭奠。焚烧正月（*新年）门前所饰的松枝（*门松）、稻草绳（*注连绳）等新年饰物，以祈愿一年无病无灾、家庭平安、生意兴隆。

日期：1月10日（周日） 早晨 ~ 10:30

（要求：※ ① 佩戴口罩 ② 少人数）

会场：ODORI 公园（江刺）

※ 请在 10:30 前将新年饰物送到会场
（* 请勿带入不能焚烧的塑料类等新年饰物！）

■ 咨询：奥州商工会议所江刺支所（☎ 35-2514）

【発行】 奥州市 ILC 推進室
【中国語版作成】 奥州市国際交流協会

※ 根据情况，奥州市政府会适时采取中止・延期・变更活动内容等方式以防止新型管状病毒传染病的蔓延。请大家注意关注奥州市政府的主页！上面会随时更新市政府主办及协办的各种活动的最新信息。

奥州宇宙游学馆之事业

（免费）

▼ 1月「星空观赏会」

日期：1月9日（周六） 19:00 ~ 20:30

会场：奥州宇宙游学馆研讨室・停车场

定员：30人（要提前预约）

内容：

【第一部】「介绍2021年天文现象」

【第二部】 星空观赏会「数一数昴宿星团的星数」

■ 咨询：奥州宇宙游学馆（☎ 24-2020）

年末年初生活信息

社区巴士运行时间

	水泽社区巴士 (Z巴士) (☎ 35-2185)	市营巴士 (江刺) (☎ 35-2185)	前泽巴士 (Heart巴士) (☎ 56-2148)	衣川 社区巴士 (☎ 52-3011)
12月28日(周一)	照常运行	照常运行	照常运行	照常运行
29日(周二)			照常运行	
30日(周三)	停 运	按周日及节假日 时间表运行	停 运	停 运
31日(周四)		停 运		
1月1日(周五)				
2日(周六)				
3日(周日)				
4日(周一)	照常运行	照常运行	照常运行	照常运行
5日(周二)				

垃圾・再生资源・尿尿的收集

【 垃圾 】

- ▼水泽地区
12月30日(周三)～1月3日(周日)不收集
→ 1月4日(周一)开始照常收集
- ▼江刺・前泽・胆泽・衣川地区
→ 按垃圾收集日历

【 尿 尿 】

- ▼水泽・江刺・胆泽・衣川地区
12月30日(周三)
～ 2021年1月3日(周日)不收集
- ▼前泽地区
12月30日(周三)
～ 1月4日(周一)不收集

【 再生资源 】

- ▼水泽地区
 - ・周日再生资源 … 1月3日(周日)暂停收集
→ 1月10日(周日)开始照常收集
 - ・平日再生资源 …
1月1日(周五)～1月3日(周日)不收集
→ 1月4日(周一)开始照常收集
- ▼江刺・前泽・胆泽・衣川地区
→ 按垃圾收集日历

【 胆江地区卫生中心 】

- ▼请您在规定的时间内将垃圾直接送到该中心。
※ 收费回收垃圾的最终日
为 12月30日(周三)
- ※ 2021年1月4日(周一)开始照常回收垃圾
- 【受理时间】 8:45 ～ 16:45
- 【费用】 (按垃圾重量) 收费
- 【咨询】 胆江地区卫生中心 (☎ 24-5821)

■咨询：本厅（水泽综合支所）
生活环境课生活卫生担任 (☎ 34-2341)

【 发 行 】 奥州市 ILC 推進室
【中国語版作成】 奥州市国际交流協會

有关～新冠病毒感染症～的信息

致市民朋友们

最近，岩手县内发生的小规模聚集性疫情导致新冠肺炎确诊病例不断攀升，医疗体系处于紧迫状态。为了保护好自己、您最重要的家人、亲朋好友的生命安全，也为了保护我们的家园免遭病毒的影响，望广大市民朋友们能彻底做好预防感染对策！

① 对疫情严重的地区审慎前往

正值年末新年到来之际，人员流动、聚集机会的增多将会引发感染病毒几率的增加。出行之前请充分留意，事先确认好出行之地的感染情况，对疫情严重的地区一定要审慎前往！

② 切实做好预防措施

勤洗手，随时佩戴口罩是预防感染的基本对策，可有效的预防感染，望在家庭、职场等各种场合切实实施。尤其是老年人及患有基础疾病的人士及其家人，更应多加注意！

▶ 切实做到勤洗手，随时佩戴口罩，遵守咳嗽礼节，经常通风换气，保持适宜的室内温湿度；▶ 每天定时测体温，做好自我健康监测；▶ 避免近距离大声交谈，发声；▶ 聚餐、聚会等避开“三密”；▶ 身体状况欠佳时请电话咨询医疗机构。

③ 年末年初的预防感染措施

为防止人群密集引发聚集性疫情，请错开年末年初探亲访友，外出旅游，参拜寺庙神社等人群聚集高峰期。

④ 体贴之心，冷静对待

望广大市民对为确保我们健康·安心生活而日夜奋斗于一线从事医疗工作的医护人员和其家人，给予理解，尊重，体谅和感谢。也望广大市民对确诊患者，其家人及其工作单位给予理解和包容。

【咨询窗口】 如有以下症状时请与 ① 或 ② 咨询

■ 有如下疑似症状时请务必电话咨询！

▶ 出现呼吸困难，全身乏力，高烧等明显的症状时。▶ 老年人及患有基础疾病的人如出现发热、咳嗽等较轻的感冒症状时。▶ 不属于上述情况，如持续有发烧、咳嗽等较轻的感冒症状持续超过4天以上时。

① 请与您经常就诊的医生咨询

② 没有经常就诊的医生或不知道到哪家医疗机关就诊时，请与「就诊·咨询中心」联系。



「诊疗·检查医疗机关」如下：

「就诊·咨询中心」 归国者及接触者咨询中心

24小时（含周六、周日）咨询服务热线电话：019-651-3175

【孕妇】如有以上症状请速电话咨询！

【儿童家长（保护者）】如有以上症状请家长（保护者）速打「就诊·咨询中心」或打经常就诊的儿科医疗机关电话咨询！

■ 如想了解新冠肺炎相关信息等时，请打以下电话咨询！

「一般咨询窗口」 岩手县新冠咨询呼叫中心

9:00 ~ 21:00 电话：019-629-6085 传真：019-626-0837

「外国人咨询窗口」

岩手外国人县民

咨询·支援中心

（县国际交流协会

☎ 019-654-8900

每天咨询时间为

9:00 ~ 20:00)

✉ : iwate-support-center@iwate-ia.or.jp